

# MUSCALOCO NIEUWSBRIEF 84

Inclusiemurga Druivenstreek



## 1) MUSCALOCO OP AVONTUUR IN BACHARACH AM RHEIN

Spannend was het! Met 48 personen vertrok de inclusiefanfare Muscaloco op 16 juni naar Bacharach-Am-Rhein, de prachtige verbroederingsstad van Overijse. Een stadje gelegen aan 'De Romantische Rijn' en erkend door Unesco als werelderfgoed.

Bij het binnenrijden van deze Middeleeuwse parel gingen onze gedachten toch uit naar Rolf Heidrich, bezieler van vele verbroederingsactiviteiten en absolute fan van onze inclusieprojecten. Toe wij een jaar geleden aan hem vroegen of het mogelijk was om in Duitsland optredens te verzorgen, schoot hij direct in actie. Zes jaar geleden traden wij immers op voor de inwoners van Bacharach met de theaterproductie "Het uur dat wij niets van elkaar wisten", een initiatief van CC Den Blank en De Kerselaar, en nu nog werden wij daar dikwijls over aangesproken. Producties waarbij personen met en zonder beperking samenwerken aan een swingend geheel kent men immers in deze streek van Duitsland niet. Rolf zelf was laaiend enthousiast, bezocht met een delegatie De Kerselaar en kwam naar Muscaloco kijken tijdens de Druivenfeesten. Spijtig dat hij dit niet kon meemaken want hij overleed een aantal maanden terug.





Bedankt Rolf!

### Zaterdag 17 juni:

Bacharach is een bekend en gezellig wijnstadje, dat in 871 voor het eerst werd vermeld in een oorkonde. Bacharach dankt haar faam al van oudsher aan de wijnbouw en de wijnhandel. Reeds in de Middeleeuwen was deze stad wereldbekend als hoofdplaats voor de wijnopslag aan de Middenrijn, de Nahe en de Rheingau.







Tijd dus voor een wandeling om de stad en zijn omgeving te leren kennen. Christel Dewilder (Overijssenaar, maar woonachtig in Bacharach) gidste de minder sportievelingen doorheen het stadscentrum en gaf deskundige uitleg over heden en verleden.







Een ander deel van de groep ging het hogerop zoeken en volgde een prachtig deel van de Rheinburgenweg. Deze is goed voor 220 km degelijk aangeduide wandelpret, waar u naar eigen zin en conditie gedeelten van aflegt. Dit Rijnburchtenwandelpad zit vol afwisseling: het gaat langs paden



door hooggelegen wouden, door weiden en akkers, smalle verbindingspaadjes op de steile hellingen van het leisteengebergte, rotsachtige beklimmingen en afdalingen in enge zijvalleien. Vaak volgt het Rijnburchtenwandelpad voormalige 'ezelpaden' of oeroude Romeinse wegen, en telkens weer ontdekt de wandelaar langs de paden op de wijnbergen nieuwe perspectieven van het landschap.











Drie koffies verdiend!

Na de wandeling brachten wij een bezoek aan het Rheintheater. Dit is eigendom van een echtpaar die vroeger naam en faam verwierven in de musicalwereld in Duitsland. Dit als producent van grote spektakels. Zij waren zeer succesvol maar keerden dit hectische leven de rug toe en kochten een statig herenhuis in Bacharach en bouwden het om tot een horecazaak met een prachtig cafeetje, een kleine theaterzaal en een subliem terras ondergebracht onder het dak van een oude kermismolen. Michel Terlinck gaf ons een klein pianoconcertje waarna wij een demonstratie kregen van marionettentheater met zelfgemaakte poppen.









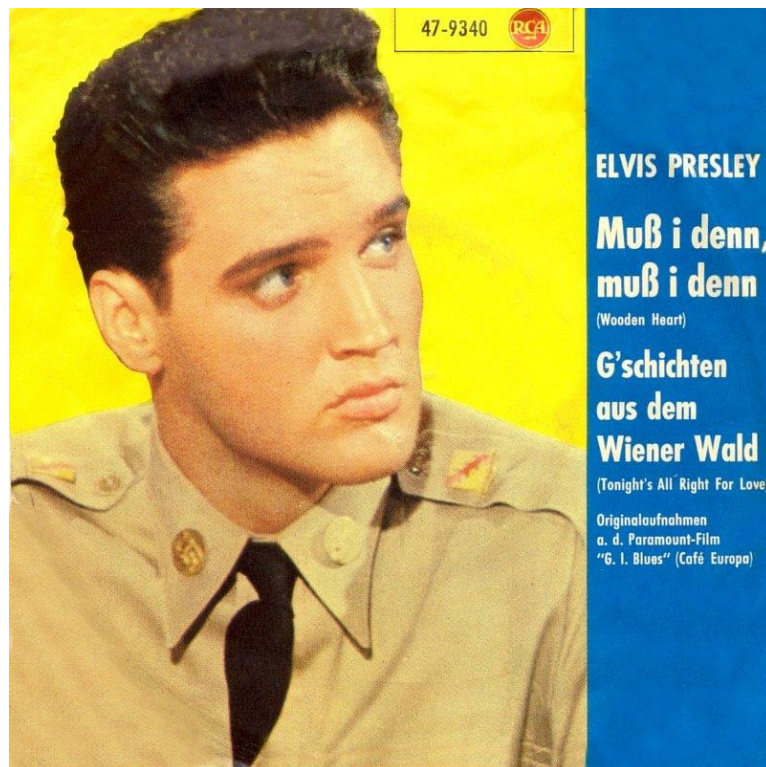
Uit onze gesprekken met onze vrienden blijkt dat ook Bacharach te maken heeft ontvolking. Waar men vroeger nog 2000 inwoners telden is dit nu gedaald tot 1650. Veel jongeren trekken naar de steden (vooral naar Frankfurt). Het is een tendens die in gans Europa voelbaar is in kleine dorpen.

Tijd voor ons eerste optreden. Met 27 muzikanten en dansers animeerden wij de toeristen op de prachtige historische binnenkoer van 'Posthof'. Er werd duchtig meegeklapt en meegezongen.





Muscaloco had speciaal voor deze gelegenheid een paar Duitse liedjes ingeoefend. Een superbekend daarvan is 'Müss i denn...' dat wereldbekend werd toen Elvis Presley in 1960 dit nummer uitbracht onder de titel 'Wooden Heart'. Iedere Duitser kent de tekst en zingt mee uit volle borst.



De tekst in het Nederlands:

Kan je niet zien  
Dat ik van je hou?  
Alstublieft breek mijn hart niet in tweeën.  
Dat is niet moeilijk om te doen,  
Omdat ik geen houten hart heb.  
En als je vaarwel zegt  
Dan weet ik dat ik zou huilen.  
Misschien zou ik sterven.  
Omdat ik geen houten hart heb.  
Er zijn geen verwickelingen aan mijn liefde  
Het was altijd jou sinds het begin.  
Behandel me aardig.  
Behandel me goed.  
Behandel me zoals je echt zou moeten,  
Want ik ben niet van hout gemaakt,  
En ik heb geen houten hart.

Als ik moet, als ik moet  
Moet ik dan de stad uit  
De stad uit  
En jij, mijn schat, blijf jij hier?



Er zijn geen verwickelingen aan mijn liefde  
Het was altijd jou sinds het begin.  
Behandel me aardig.  
Behandel me goed.  
Behandel me zoals je echt zou moeten,  
Want ik ben niet van hout gemaakt,  
En ik heb geen houten hart.



Onze snoeper!





### Steuntje nodig Patrick?

Tijd voor een bezoek aan het wijnbedrijf van Professor Kauer. Hij maakt biowijn en legde alles deskundig uit met de nodige proevertjes als versterking.







Naast de autocar was Muscaloco ook met twee bestelwagens in Bacharach voor het vervoer van een heleboel instrumenten en de geluidsinstallatie. Met vereende krachten werd ingeladen en alles verhuist naar het gehucht 'Steeg' waar wij een tweede optreden verzorgden op de 'Weinblütenfesten'. Heeft niets met bloed te maken maar wel wordt er duchtig gefeest wanneer de wijndruiven in bloei staan. Opmerkelijk is dat deze feesten starten met een wijnproeverij .... in de kerk. En niet alleen de priester voelde zich lichtjes in zijn hoofd.



© Paul Bolsius.









Zondag 18 juni:

Nu een derde optreden als aperitiefconcert op diezelfde feesten. Opvallend is hoe men onze inclusiefanfare waardeerde. Dit lieten zij blijken door na een optreden geld te komen overhandigen of door ons te bedienen met gratis pannenkoeken en wijn.







In perfect Duits vanuit de bamboevelden van Frankrijk.

Tijd om richting Overijse te vertrekken maar dat dan via een boottocht op de Rijn die langs 'Die Lorelei' voer. De **Lorelei** is een 132 meter hoge rots langs de rechteroever van de Rijn. Op dit punt maakt de rivier een scherpe bocht, waardoor er een stevige stroming ontstaat. De vele schepen die hierdoor zijn vergaan, vormen het voer voor legendes en verhalen. De Lorelei wordt jaarlijks door vele toeristen beklommen. Op de rots ligt een uitkijkpunt, vanwaar men kan genieten van een door velen als schitterend ervaren panorama.





## De maagd van de Lorelei: het verhaal!

### Een Duitse legende van de zingende sirene langs de Rijn

Stroomafwaarts van Kaub aan de Rijn, aan de voet van de hoog oprijzende rotsmassa van de Lorelei, hadden in oude tijden de waternimfen hun koninkrijk. In het ruisende water stonden glinsterende paleizen, omgeven door groene weiden en statige wouden.

Naarmate er meer en meer mensen op de rivieroever kwamen wonen en de rivier drukker bevaren werd door vrachtboten en grote schepen, verlieten de waternimfen droevig hun plek. Slechts een van hen bleef achter, want zij kon geen afscheid nemen van haar geliefde rivier. Vaak zat zij boven op de rots, haar gouden haren kammend in het maanlicht, terwijl zij met haar betoverende stem wonderschone melodieën zong, die iedereen die ze hoorde beheksten.

Menige schipper die naar haar zoete gezang luisterde kon de drang niet weerstaan naar de maagd op te kijken, en raakte dan zo in de ban van haar schoonheid dat hij de gevaren die zijn boot bedreigden niet bemerkte. En zo gebeurde het vaak dat boot en schipper gegrepen werden door de verraderlijke maalstroom, en verzwolgen werden in diens diepten.



Die Lorelei



Gedurende de middeleeuwen, toen de trotse kastelen langs de Rijn weerklonken van wapengekletter, zang en vrolijk gelach, besloot een jonge ridder - de zoon van graaf Palatinus - de steile rots te beklimmen en de mooie nimf van dichtbij te bezien.



Hij voer de Rijn af in een kleine boot, slechts vergezeld door zijn schildknaap. Toen hij de voet van de rots naderde, zag hij de maagd op de top zitten, in de laatste stralen van de avondzon. Het geluid van haar stem behekste hem zo volledig dat hij alles vergat, en de machtige rivier smiet zijn lichte schip tegen de scherpe rotsen, waar het zonk, en de ridder ging mee ten onder. De schildknaap, die kans zag zichzelf te redden, bracht de graaf het droevige nieuws.

Vol verdriet en woede gaf de graaf Palatinus zijn dienaren opdracht de maagd gevangen te nemen, en haar vanaf haar hoge rots in de rivier te smijten. Terwijl de mannen haar naderden maakte zij een parelketting van haar hals los en wierp deze in de Rijn, zingende:

Vader die in het water huist,  
red mij van die mannen, zij zijn niet pluis!  
Stuur de witte paarden naar mij nader,  
opdat ik rijden mag op wind en water!

Terstond rezen twee golven op uit de rivier, als grote, glanzende paarden. Ze klommen tot bovenaan de rots en namen de nimf met zich mee in het water, waar zij voor eeuwig verdween.



Tot de volgende keer Bacharach. En bedankt voor de enorme gastvrijheid, het enthousiasme, de financiële steun en de vele vriendschapsbetuigingen. Verbroederen is in Duitsland absoluut geen loos begrip.

## **Tekst over ons optreden in de Duitse pers!**

### **Partnerschaftsverein erhält künstlerischen Besuch aus Overijse (Belgien)**

Der Verein „Internationale Partnerschaft Bacharach e.V.“ lud die Gruppe „Muscaloco“ aus Overijse für das Wochenende 16.-18. Juni nach Bacharach ein. „Muscaloco“ ist eine künstlerische Gruppe aus geistig behinderten und gesunden Erwachsenen, die musizieren und dazu tanzen oder Theater spielen. Sie gründete sich aus einer Tagesgruppe eines Behindertenheimes. Mit insgesamt 47 Personen reisten sie am Freitag, 16. Juni an und lernten mit einer Stadt- und Kellerbesichtigung bei Dr. Randolph Kauer Bacharach und mit einer Schifffahrt auf dem Rhein das Mittelrheintal kennen. Außerdem zeigten „Muscaloco“ mit drei Auftritten ihr Können: Sie traten am Samstagnachmittag im Posthof in Bacharach und am Samstagabend und Sonntagmittag auf dem Weinblütenfest in Bacharach-Steeg auf. Sie zeigten Volkstänze zu Melodien aus verschiedenen Ländern, u.a. Frankreich, Belgien, Italien und Deutschland. Alles wurde mit viel Zeit, Liebe und Engagement der Betreuer einstudiert. Das und die Freude alle Akteure spürte das Publikum und belohnte alle mit viel Applaus. Nach einer Zugabe verabschiedeten sie sich mit dem Lied „Muss’ I denn zum Städtele hinaus“ von dem begeisterten Publikum. „Muscaloco“ ist in Belgien die einzige Gruppe ihrer Art. Sie freut sich, ihr Können überall zu präsentieren. Darum treten sie auch hier ohne Gage auf und erbitten auch keine Spenden. In einem Lied sang die Gruppe: „wir werden zusammen singen, tanzen und guten Wein trinken – jeden Tag, jedes Jahr“. Dieser Satz steht seit vielen Jahren für die Städtepartnerschaft Bacharach-Overijse und den Verein „Internationale Partnerschaft Bacharach e.V.“. Der Partnerschaftsverein wünscht sich, dass die Partnerschaft und die daraus entstandenen Freundschaften niemals enden und noch lange gemeinsam gesungen, getanzt und guter Wein getrunken wird. Weitere Informationen und Bilder zu dieser und anderen Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage [www.partnerschaftsvereinbacharach.de](http://www.partnerschaftsvereinbacharach.de)









## 2)VOORLOPIGE REPETITIES EN OPTREDENS :

**DE RODE TEKST BETEKENT DAT ER VERANDERINGEN  
OF AANVULLINGEN IN DE KALENDER STAAN. DE  
GROENE TEKST ZIJN OPTREDENS DIE BEVESTIGD ZIJN!**

Plaats repetities: De Berken, Schavei 70, 3090 OVERIJSE telkens van 15 uur tot 17 uur.

**Zaterdag 19 augustus 2017: Twee optredens op Druivenfeesten Overijse. Om 14 uur en 16 uur op kruispunt midden Stationsstraat. Omkleden in Den Blank om 13 uur (polyvalente zaal).**

**Zaterdag 16 september 2017: 2 optredens op Druivenfestival Hoeilaart om 14.30 uur en om 16 uur. Plaats: Kruispunt centrum. Is bevestigd! Info volgt later.**

**Zondag 24 september 2017: optreden in de tuin van De Kerselaar. Info volgt later.**

**Zaterdag 7 oktober 2017: repetitie in De Berken. Kostuumploeg vanaf 14 uur.**

**Zaterdag 21 oktober 2017: repetitie in De Berken. Kostuumploeg vanaf 14 uur.**

**Zaterdag 11 november 2017: repetitie in De Berken. Kostuumploeg vanaf 14 uur.**

**Zaterdag 25 november 2017: repetitie in De Berken. Kostuumploeg vanaf 14 uur.**

**Zaterdag 9 december 2017: repetitie in De Berken. Kostuumploeg vanaf 14 uur.**

Wie ook eens een tekstje wil schrijven voor deze nieuwsbrief mag deze doormailen naar [muscaloco@telenet.be](mailto:muscaloco@telenet.be)







Stichtingsdatum Feitelijke Vereniging Muscaloco: 5 september 2013